



分类目录主题索引编制法

书目文献出版社



分类目录主题索引编制法

肖自力 李修宇 侯汉清 编译

刘国钧 校

书目文献出版社

1980年·北京

内 容 提 要

本书介绍了分类目录主题索引的编制法，通过这种索引利用分类目录，可以满足主题检索的要求。分类目录配备了主题索引，二者互相配合，可以共同完成分类和专题两种检索的任务。

本书由三篇组成：第一篇介绍了主题索引的作用和国外索引技术、方法的进展情况，由肖自力、侯汉清、李修宇编写；第二篇是日本标题目录专家山下荣为日本图书馆制定的索引规则，由侯汉清、肖自力翻译；第三篇是苏联 И. М. 别尔基切夫斯卡亚关于科学图书馆分类目录主题索引的研究专著，由李修宇、肖自力翻译，刘国钧校对。

本书是图书情报部门分编和索引工作人员的主要参考书之一，亦可供图书情报工作者及高等院校有关专业师生参考。

分 类 目 录 主 题 索 引 编 制 法

肖自力 李修宇 侯汉清 编译
刘国钧 校

书目文献出版社 出版

北京文津街七号

书目文献出版社印刷厂排版

地质出版社印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售
1980年9月北京第1版 1980年9月北京第1次印刷

定价：0.65元

图书分类号：G254.21

统一书号：7201·11

前 言

我国图书情报界向来通行分类目录，很少编制标主题目录。用分类目录查找一个专门主题的资料常常发生困难，而社会主义现代化建设却大量提出这种专题查找的要求，因此，图书馆界正在积极探索满足这种要求的途径。

本书所介绍的分主题索引就是满足主题检索要求的途径之一。它要求完善现有的分类目录，为分类目录配备主题索引，索引与目录互相配合，共同完成分类和专题两种检索的任务。在已有分类目录的条件下，这是一条比较简单易行、见效迅速的捷径。

本书由三部分内容组成。

第一篇综述文章，从图书馆目录体系出发，介绍主题索引的作用和编制方法，其中着重介绍了近二十年来国内外对这种索引的评价和索引方法的最新进展，同时也表示了我们的一些粗浅的见解。

第二篇是日本标主题目录专家山下荣为日本图书馆制定的索引规则，译自日本《图书馆界》第30卷(1978年第2期)。山下荣在研究标主题目录的同时，针对日本广泛使用分类目录的状况，深入研究了分类目录与主题索引配对完成主题检索任务的可能性。他引进链式索引法编制的这个详细规则，在我国索引工作的实践中会有参考借鉴的作用。

第三篇原是苏联出版的关于分类目录主题索引的一本专著 (Ц. М. Бердичевская 著 «Предметные указатели к систематическим каталогам научных библиотек» 1961 年)。它广泛利用了苏联和其他国家的资料,对索引编制中的主要问题,尤其是有争议的问题,阐明了独立的见解。书中包括了许多实际的、有益的材料和意见,对于用手工编制索引仍然具有现实的参考价值。因此,尽管该书出版时间较早,作者的某些观点我们也并不完全同意,我们还是把它介绍给图书馆界的同行们进行分析研究。

需要说明的是:本书第三篇译于1963年;1964年中华书局曾排出清样准备付印,后来因故一直拖到1966年,以后是文化大革命,终于未能及时出版。这次是用1964年的清样付排的,对译文没有作大的修改。原书中有许多参考文献,这次排印中都删去了。需要研究的同志请查阅原书。我们在第一篇文章的后面,附有一个比较新的主要书目,可供参考。

由于我们水平所限,本书一定会存在各种毛病。综述难免挂一漏万,译文也未必准确,尤其是以前的俄文译文与今天的译述,其间相隔近二十年,用词和行文都难以完全一致。敬请图书馆界的同志们批评指正。

本书第三部分译出之后,蒙北京大学刘国钧教授在百忙之中慨然应允,亲为校订,他这种奖掖后进的精神,使我们深受鼓舞。在翻译过程中,北京大学图书馆梁思庄副馆长、陆瑞衡同志、北京图书馆王凤翥同志都曾给予热情帮助。在撰写进展综述一文时,我们还参考了曾维琪同志的有关译文。此外,北京图书馆鲍振西、马志新、李哲民、武焜等同志在

编译体例和技术等方面也提供了宝贵的意见。现借此机会，
向上述诸位同志表示衷心的感谢。

编译者

1979年10月

目 录

前 言

第一篇 分类目录字顺主题索引及其进展(综述)

.....	1
一、两种目录体系	1
二、分类目录主题索引的作用	5
三、有没有代替的办法	10
四、分类目录主题索引的类型	14
五、保持原意索引法(PRECIS)	19
发展经过与现状	20
分类法的基础	22
句法关系	24
轮排技术	28
语义关系	30
人与计算机的分工	31
PRECIS 评述	33
六、应当为分类目录配备主题索引	35
主要书目	39

第二篇 分类目录主题索引编制规则.....42

(日)山下荣 编

前 言	42
一、主题索引规则目次	46
二、主题索引规则凡例	50
三、主题索引规则	51

第三篇 科学图书馆的分类目录主题索引.....91

(苏) И. М. 别尔基切夫斯卡娅著

导 论	91
一、分类目录主题索引的作用与职能	97
使用分类目录时主题索引的作用	97
编制分类目录时主题索引的作用	100
图书分类时分类表索引的利用	101
书籍分类过程中的分类备考卡	103
处理方法在分类目录主题索引中的反映	107
二、分类目录主题索引编制法	110
词汇表的来源和主题索引的完备性	112
阮冈纳赞的链式索引法	118
标目的措词	123
词序倒装标目	134
同根标目	140
相关参照与直接参照	147
主题目录的方法在分类目录主题索引上的应用	154
主题索引中的分类号	156
用复分号分类的主题	158
图书、论文统一的主题索引	162
主题索引与主题目录间的职能替代问题	164
三、分类目录主题索引的校订与组织	171
主题索引的校订	171
分科的公务索引和读者索引	179
主题索引	184
人名索引	190

第 一 篇

分类目录字顺主题索引

及其进展（综述）

一 两 种 目 录 体 系

图书馆的目录体系有两种类型：一是以标题目录为主的体系；二是以分类目录为主的体系。以标题目录为主的体系包括标题目录、书名目录、著者目录，其中标题目录有一套参照系统。Q.拍梯（Pettee）^①早就指出，标题目录所依据的标题表实际上是一种隐蔽的分类表。美国图书馆喜欢把标题、书名、著者三种目录混排在一起，组成一套完整的字顺目录，叫做辞典式目录。日本图书馆则规定这三种目录分立，称之为分割式目录。不管是分是合，都是以标题目录为主的体系。

以分类目录为主的体系是由分类目录、书名目录、著者目录和分类目录的字顺主题索引构成的。这里不妨引证若干国外著者对以分类目录为主的体系的构成所作的叙述。

C.D.尼达姆（Needham）在他1977年所出版的书^②中认为，分类目录包括：

1. 分类档；

2. 字顺主题索引;

3. 包括有书名索引的著者索引。

R.F.肯尼迪 (Kennedy) 在他 1977 年出版的书③中认为, 分类目录包括:

1. (分类) 主题目录;

2. 著者书名目录;

3. 主题索引。

J.霍纳 (Horner) 在他1970 年出版的书④中认为, 分类目录包括:

1. 分类档;

2. 字顺档, 它又分为: a. 著者书名目录; b. 主题索引。

A.G.布朗 (Brown) 在他 1976 年出版的书⑤中认为, 分类目录向来由三个部分组成:

1. 分类档;

2. 分类目录的字顺主题索引;

3. 著者索引 (又称著者书名索引)。

A.C.福斯克特 (Foskett) 在他1977年出版的书⑥中认为: 一个分类目录至少有两个本质的部分, 即分类排列的次序和字顺索引; 另外还可以有第三种次序, 即著者、书名的次序。

美国关于分类目录的专门著作比较少。这里也引证两位比较著名学者的叙述, 虽然这两本书的出版时间早一些, 但从这里可以看出, 分类目录主题索引并不是一个新的问题。

M.曼恩 (Mann) 在其1943年出版的书⑦中认为, 分类目录包括:

1. 著者书名档;
2. 主题档(即分类目录);
3. 主题索引。

J.H.谢拉 (Shera) 在他与M.E.伊根 (Egan) 合著的书⑧中认为, 分类目录系统包括:

1. 分类目录;
2. 主题索引;
3. 著者书名目录。

日本标题目录专家山下荣综合各家的论述⑨, 认为分类目录(或分类目录系统)是以分类目录(分类档)和主题索引(二者都是主题查找途径)为中心, 再加上著者、书名目录三个部分构成的。

我们所以不厌其烦地在此引证这么些学者对分类目录系统的论述, 就是要说明两点: 其一, 一部完整的分类目录应该包括分类目录、分类目录的主题索引、著者目录、书名目录四个部分; 其二, 主题索引是分类目录系统所不可缺少的组成部分之一。

很少有图书馆既编分类目录, 又同时编标题目录。因为这两种目录都是从内容方面揭示藏书的, 都采用了一些辅助手段(标题目录主要靠参照系统, 采用叙词法则还有范畴表和族系表; 分类目录主要用字顺主题索引), 可以同时完成另一种目录的职能。再说编制这两套目录工作量很大, 内容重复也比较多。所以, 一般认为同时编制分类目录和标题目录是不大合算的。在实际工作中常常是从二者中选择一种。

要选择就要进行比较。在比较两种目录体系时, 一定要

把两者本身搞清楚。不要把缺少主题索引的分类目录与有完善的参照系统的标题目录对比，也不要没有完善的参照系统的标题目录与配有主题索引的分类目录对比。可以说，没有主题索引的分类目录和没有完善的参照系统（或者其他的辅助分类方法）的标题目录都是蹩脚的。现在的情况是：没有参照系统和其他辅助的分类方法的标题目录很少见，没有主题索引的分类目录却比比皆是。因而在实际使用者中，造成了分类目录不如标题目录的印象。这对分类目录来说是不大公平的。

总之，一部完善的标题目录至少要有各种参照，包括单纯参照，相关参照和说明参照；有的还可以有其他的辅助分类方法。一部分分类目录必须配有字顺主题索引。将这两者加以比较，虽然各有优点和缺点，却很难分出谁优谁劣。但总的说来可以肯定：两种体系都可以完成从内容方面揭示馆藏的任务，包括查找专题资料和查找相关的资料。

从实际情况来看，美国各种类型的图书馆几乎都采用以标题目录为核心的辞典式目录。采用分类目录的极少（虽然美国图书馆的排架目录是粗分类的目录，但这种目录一般不对读者开放）。相反，英国和其他英语国家以及苏联的图书馆大都采用配有主题索引的分类目录体系。这就说明，采用哪一种目录体系，不一定决定于目录体系的本质差别，而是决定于各个国家图书馆目录的历史传统和利用目录的习惯。

二 分类目录主题索引的作用

为什么主题索引对于分类目录是不可缺少的呢？这就必须从分类目录的结构和主题索引的作用来认识了。

我们知道，分类目录是根据分类表建立的。分类表是根据主题之间的不同关系，如等级的、同级的、时间的等关系，按照逻辑的顺序排列而成的。这种排列次序反映了主题之间本质的逻辑联系，所以它提供的资料是有严格组织系统的，便于查找主题的相关资料，也就是便于进行所谓族性检索。这是分类目录的重要优点之一。

但是，分类目录的利用也存在不少困难。

1. 查找资料的人必须悉熟分类表，他分析判断的逻辑次序必须与分类表的逻辑划分次序相同。而现代的分类表都相当复杂，要熟练掌握并不容易，况且分类表还不一定全都严格按逻辑体系构成。比如把知识划分为十个大类或二十个大类，以及每个类下分九个类或十个类，有时就是人为规定的。

2. 一个复杂的主题，在分类目录中只分入一个位置，比如教育心理学，是分入教育，还是分入心理学，读者就不容易判断。象“土壤的卫生与污物的处理”这样由三、四个主题组成的复合主题，就更难判断了。

3. 有时从很多方面对一个主题进行全面的综合性的研究，诸如“膜”、“波”等主题，在分类表中往往只能勉强地分入一个类，而在其他类作附加分类。此类主题读者往往难以查找。

4. 由于分类目录采用逻辑划分时, 只能按单线顺序排列, 往往把主题之间的多种联系割断了, 因而一个主题的各个方面在分类目录中往往被分散。要读者通过逻辑分析在目录中把这些被分散的方面都找出来, 就更困难, 所以常常可能漏检。比如茶叶的资料, 就分散在农业科学(茶的种植)、工业技术(制茶工业)、经济(茶业经济)和商品贸易等类中。关于婚姻的资料则分散在法律、风俗习惯、伦理道德等类之中。

5. 至于分类表上没有列出来的新主题、小主题, 或者可以有两个或三个分类位置的主题, 读者就更难查找了。

我们时常碰到读者踟躇徘徊在分类目录柜前, 不知从何下手, 原因就在这里。随着科学文化的发展, 图书资料不断增加, 利用分类目录的困难也会越来越大。所以必须配备分类目录的主题索引, 把读者查找资料所用的自然语言, 迅速地转换成特定主题或相关主题资料的类号。

分类目录主题索引的作用, 国外一般概括为以下两点:

第一是给读者指引他所要查找的主题的类号。例如, 全息摄影可以分入摄影技术, 也可以分入全息技术, 读者还可能从传统的摄影艺术类里去找。有了主题索引指引, 就可以直接按字顺查到图书馆所用的类号。免去了层层分析, 辗转查询, 以及分析查询中所发生的误差。这对于查找新主题、小主题的资料很重要。因为这些新主题、小主题在分类表中的位置还不固定, 也不显著, 读者很难分析判断。对一个复杂的主题(复合主题), 分类目录主题索引可以用不同的方法, 组织几个索引条目, 使读者无论从哪个主题出发都能在索引中找到它。比如“土壤卫生与污物处理”这个复合主题, 如果用链式法编

索引，可以有四条索引条目，就是说，提供四个查找途径：

污物(土壤) R124

土壤卫生 R124

环境卫生 R12

卫生学 R 1

注：本文所引分类号除注明者外，均引自《中国图书馆图书分类法》。

第二个作用是把分类目录中分散的一个主题的几个方面集中揭示出来，便于读者查找主题的相关资料。例如：

茶：经济(中国) F326.12

茶：农作物 S571.1

茶：商品 F768.2

茶：制茶工业 TS272

婚姻：婚姻法(中国) D923.9

婚姻：家庭婚姻道德 B821.8

婚姻：风俗习惯 K892.22

分类目录主题索引把按逻辑关系排列的、比较复杂难查的分类目录，变成了简单的按字顺查找的索引。如同查字典一样，人人都容易掌握。索引既揭示了目录中容易隐蔽的和被分散的资料，又提供了从比较概括的概念出发查找资料的途径。这正符合一般人查找资料的习惯。

这些都给利用分类目录带来了方便，所以不少国家都把分类目录的主题索引称之为“分类目录的钥匙”或者“关键”。尤其重要的是索引与分类目录互相配合，通过索引指示专门主题在分类目录中的类号，可以方便地查找专门主题的资料；通过分类目录本身的系统排列，加上索引中文以不同方式集中了在分类目录中被分散了的相关事项，可以方便

地查找相关或相近主题的资料。因此，有了分类目录和分类目录主题索引相配合，标题目录就不再是必要的了。

根据国外的经验，联系我国图书馆的实际，分类目录的主题索引还可以起到下面两个方面的作用。

本书第三篇文章中介绍了苏联列宁图书馆的分类目录主题索引同时反映了书籍目录和论文目录的类号。英国南特拉福德教育学院图书馆的分类目录主题索引⑩所反映的内容更多了。除了指引图书的分类目录号码外，还指引有关的期刊和视听资料的号码。下面是该馆的一张索引卡片。

环境		(馆藏详细情况见反面)	
图 书	*	唱 片	
匣 式 录音带	*	幻灯片	
图 册	*	增 刊	
剪 报 资 料		磁 带	
影 片		录 象 磁 带	
循环式 幻灯片 条			
教 学 影 片	*		
期 刊	*		
设 计 资料档	*		

卡片的正面，用笔打上星号，表示馆藏有关于环境的图书、录音带、图册、教学影片、期刊和设计资料档。

卡片的反面，指明图书在书架上和分类目录中的号码是

574.5; 也指出有关期刊的刊名和视听资料的号码。

- 图 书: 574.5
- 录 音 带: C97, C99
- 图 册: Ch91, Ch92, Ch96, Ch97
- 教 学 影 片: 12, 62, 97, 221, 302, 307
- 期 刊: Bulletin of Environmental Education
Environment & Change

设计资料档: P/F 574.5, P/F 711.4

这种方法明显的好处是, 只查一种索引, 就可以掌握全馆所藏有关一个主题的各种资料的线索, 简便实用。所以很受读者欢迎, 并为一些图书资料部门学习和采用。

我国图书馆的情况更复杂, 头绪繁多, 仅图书分类目录一般就分成中、西、俄、日四种, 有的还要多; 同是中文图书目录, 还常常有旧编、新编、线装书等区别。各套目录互相没有联系, 分类法也不一致, 读者东查西找, 常常难免挂一漏万。因此, 我们可以学习人家的经验, 加以变通, 为各种文别的不同分类法的分类目录编制统一的分类目录主题索引, 在索引卡片上标出各种分类目录的相应的类号。如:

激光技术 (74年前的分类号引自《科图法》)

中 文 书 目 录	西 文 书 目 录	俄 文 书 目 录	日 文 书 目 录
74 年以后 TN 24	74 年以后 TN 24		74 年以后 TN 24
74 年以前 73.771	74年以前 73.771	74 年以前 73.771	